

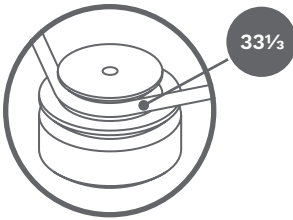
NEO_{MK2}

SETUP – GETTING STARTED

Switch the mains power on. Push the power button on the front panel to turn the Neo on. When the power supply is switched on, the Rega logo will illuminate RED (red indicates that 33 $\frac{1}{3}$ rpm is selected).

To change to 45 rpm, press the 33/45 button, this will turn the Rega logo to GREEN and will select 45 rpm. To re-select 33 $\frac{1}{3}$ rpm, press the button again.

IMPORTANT: When using the Neo, always position the drive belt in the 33 $\frac{1}{3}$ top position of the drive pulley as shown.



To minimise the risk of hum being picked up by the cartridge, the Neo should be situated as far from the turntable as the cables will allow.

The Neo PSU is compatible with the following Rega models: P3-24 / RP3 / Planar 3 2016 / RP6 / P5 / P7 / RP40 Special Edition / RP8 or any older Rega turntable fitted with the aftermarket 24V motor upgrade kit.

WARNING: Only use the supplied PS1 AC adaptor.

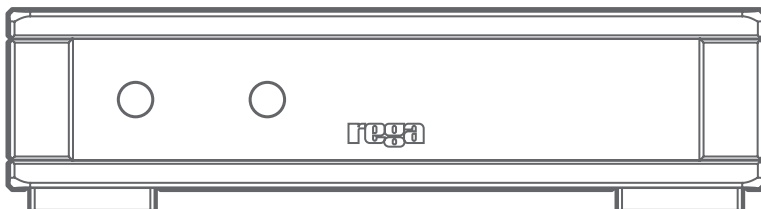
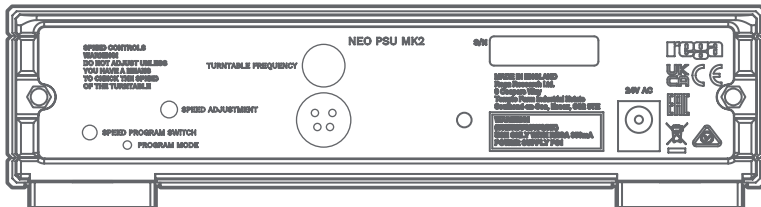
NEVER connect a power adaptor to the turntable and another to the Neo, simultaneously.

The original power adaptor supplied with your turntable is no longer required when you connect the Neo.

WARNING: Connecting two power AC adaptors may cause serious damage.

Connect the turntable using the supplied DIN lead between the rear of the Neo and the rear of the turntable.

Make sure the PS1 AC adaptor is plugged in and connected to the 24V AC input socket on the back of the Neo.



SPEED ADJUSTMENT

Speed control adjustments are located on the rear panel of the Neo.

Speed program switch – This enables 'set speed' mode.

Program mode LED – This indicates the two modes of operation: Default mode (factory speed setting) and running in the speed adjusted mode.

Speed adjustment – This adjusts the speed. The step size of the speed control is 0.01 rpm.

IMPORTANT: If your drive belt is five or more years old, it's highly recommend that it is replaced as this can cause small inconsistencies in speed which could prevent optimum adjustment when setting the Neo.

ADJUSTING THE SPEED

Note: The speed is adjusted whilst running at 33½ rpm. Any adjustments made at 33½ rpm will be automatically applied to 45 rpm.

1. Select 33½ rpm.
2. Press the 'speed program' switch once to put the unit into 'setup mode' – the 'program mode' LED will now be permanently on.
3. Adjust the speed using the speed adjustment control. Turning clockwise will increase the speed and turning counter clockwise will decrease the speed. The step size is 0.01 rpm.
4. When the speed has been set, press the 'speed program' switch once to put the unit into 'run mode'. The 'program mode' LED will now go out and flash approximately every 10 seconds indicating the speed has been changed from the factory setting.

TO RETURN THE UNIT TO FACTORY SETTINGS

1. Select 33½ rpm.
2. Press and hold down the 'speed program' switch until the 'program mode' LED flashes every few seconds. Keep the button pressed until a solid LED is illuminated.
3. Whilst illuminated, press the 'speed program' switch button once again to fully factory reset and return to 'run mode'.

MEASURING THE SPEED

REGA STROBE KIT (SOLD SEPARATELY)

The best way to adjust the speed of your turntable is to use the Rega Strobe kit. A stroboscopic disc is an optical instrument used to measure the speed of the turntable by freezing the bars on the disc. The bars are illuminated by an accurate quartz locked LED pulsing at 100Hz.

MOBILE APP

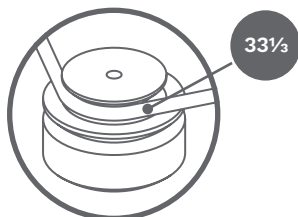
Rega, along with a London mastering studio, have used the iPhone RPM app (available on the App Store) developed by Philip Broder, to check and adjust the speed of a turntable using the Neo, with positive results. We have verified the basic accuracy of the RPM app using Rega's in-house speed measuring equipment, but as this is a third-party app we cannot guarantee the readings because of uncertainties, which could be caused by the age, condition, and operating system of the phone the app is installed on.

If you are in any doubt, you should check the calibration of the RPM app using a suitable reference.

CONFIGURATION – DÉMARRAGE

Mettez sous tension. Poussiez le bouton d'alimentation situé sur le panneau avant pour mettre l'alimentation Neo en marche. Lorsque l'alimentation est allumée, le voyant du logo Rega s'allume en ROUGE. La couleur rouge indique que la vitesse 33 $\frac{1}{3}$ tours/min. est sélectionnée. Pour passer à la vitesse de 45 tours/min., appuyez sur le bouton 33/45. Le voyant du logo Rega devient VERT et la vitesse 45 tours/min. est sélectionnée. Pour revenir à 33 $\frac{1}{3}$ tours/min., appuyez à nouveau sur le bouton.

IMPORTANT: Lorsque vous utilisez l'alimentation Neo, placez toujours la courroie d'entraînement sur la goulotte supérieure 33 $\frac{1}{3}$ de la poulie de transmission comme illustré.



Afin de réduire au minimum le risque de bourdonnement capté par la cellule de lecture, il convient d'installer l'alimentation Neo aussi loin de la platine que les câbles le permettent.

L'alimentation Neo PSU est compatible avec les modèles Rega suivants: P3-24 / RP3 / Planar 3 2016 / RP6 / P5 / P7 / RP40 éditions spéciale / RP8 ou toute autre platine Rega plus ancienne équipée du kit moteur universel 24V.

AVERTISSEMENT: Utilisez uniquement l'adaptateur PS1 fourni.

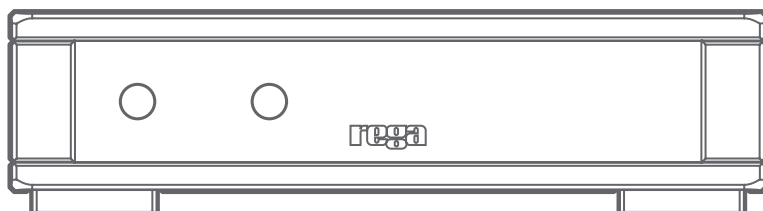
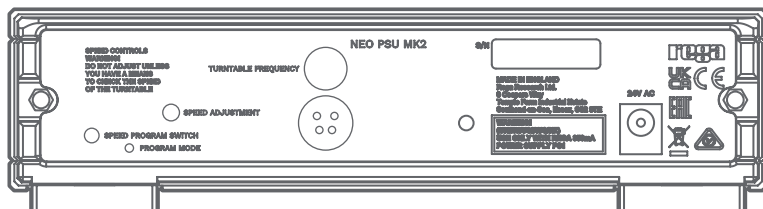
NE branchez JAMAIS le transformateur de la platine en même temps que le Neo.

Le transformateur d'origine qui est fourni avec votre platine n'est plus nécessaire lorsque vous utilisez l'alimentation Neo.

AVERTISSEMENT: La connexion de deux adaptateurs électriques c.a. peut provoquer de graves dommages.

Branchez la platine à l'aide du cordon DIN fourni en reliant la prise arrière de l'alimentation Neo à la prise arrière de la platine.

Assurez-vous que l'adaptateur PS1 est branché et connecté à la prise d'entrée 24V située à l'arrière de l'alimentation Neo.



RÉGLAGE DE LA VITESSE

Les fonctions de réglage de la vitesse se trouvent sur le panneau arrière de la Neo.

Bouton du programme de vitesse – Ce bouton permet de régler le mode de vitesse.

Voyant du mode de programmation – Ce voyant indique les deux modes de fonctionnement: Mode par défaut (paramètres par défaut de la vitesse) et mode de vitesse ajustée.

Réglage de la vitesse – Cette fonction règle la vitesse. L'incrément de la commande de vitesse est de 0,01 tour/minute.

IMPORTANT: Si votre courroie d'entraînement a au moins cinq ans, il est fortement conseillé de la remplacer pour éviter des petites incohérences de vitesse qui pourrait empêcher un ajustement optimal lors du réglage de l'alimentation Neo.

RÉGLER LA VITESSE

Remarque: La vitesse est réglée quand la platine tourne à 33½ tours/minute. Tout réglage effectué à 33½ tours/minute sera automatiquement appliqué au mode 45 tours/minute.

1. Sélectionnez 33½ tours/minute.
2. Appuyez une fois sur le bouton « Programmation de la vitesse » pour mettre l'appareil en « Mode réglage ». Maintenant, le voyant « Mode de programmation » reste constamment allumé.
3. Réglez la vitesse à l'aide de la commande de réglage de la vitesse, en utilisant pour ce faire l'outil d'ajustage fourni. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse et tournez dans le sens inverse pour réduire la vitesse. L'incrément est de 0,01 tour/minute.
4. Une fois la vitesse réglée, appuyez une fois sur le bouton « Programmation de la vitesse » pour revenir au mode de Fonctionnement. Le voyant « Mode de programmation » s'éteint maintenant et commence à clignoter toutes les 10 secondes, pour indiquer que la vitesse a été modifiée par rapport aux paramètres par défaut.

RETOUR AUX PARAMÈTRES PAR DÉFAUT

1. Sélectionnez 33½ tours/minute.
2. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton « Programmation de la vitesse » jusqu'à ce que le voyant « Mode de programmation » clignote toutes les 2 secondes environ. Maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le voyant reste allumé en continu.
3. Lorsque c'est bien le cas, appuyez à nouveau sur le bouton « Programmation de la vitesse » pour revenir complètement aux paramètres par défaut et au « Mode fonctionnement ».

MESURE DE LA VITESSE

KIT STROBOSCOPE DE REGA (VENDU SÉPARÉMENT)

La meilleure façon de régler la vitesse de votre platine est d'utiliser le Kit stroboscopique de Rega. Un disque stroboscopique est un instrument optique qui permet de mesurer la vitesse d'une platine en figeant les barres du disque. Les barres sont éclairées par un voyant précis, verrouillé, à quartz et clignotant à 100Hz.

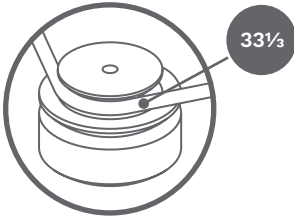
MOBILE APP

Conjointement à un studio de mastering londonien, Rega a utilisé l'application RPM pour iPhone (disponible sur l'App Store) conçue par Philip Broder afin de contrôler et de régler la vitesse d'une platine utilisant l'alimentation Neo. Des résultats positifs ont été obtenus. Nous avons vérifié la précision de base de l'appli RPM en utilisant les instruments de mesure de la vitesse de Rega. Cependant, comme il s'agit d'une application tierce, nous ne pouvons pas garantir les résultats en raison de plusieurs incertitudes découlant de l'ancienneté, de l'état et du système d'exploitation du téléphone sur lequel l'application est installée. En cas de doute, vérifiez l'étalonnage de l'appli RPM à l'aide d'un système de référence approprié.

EINRICHTUNG – ERSTE SCHRITTE

Schalten Sie den Netzstrom ein. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste auf dem Bedienfeld der Vorderseite, um das Neo einzuschalten – ist die Stromversorgung eingeschaltet, leuchtet das Rega-Logo ROT auf. Rot bedeutet, dass 33 $\frac{1}{3}$ U/min ausgewählt ist. Um die Drehzahl auf 45 U/min zu erhöhen, drücken Sie die 33/45-Taste. Dadurch wechselt die Farbe des Rega-Logos auf GRÜN und 45 U/min wird ausgewählt. Um zu einer Drehzahl von 33 $\frac{1}{3}$ U/min zurückzukehren, drücken Sie die Taste erneut.

WICHTIG: Während des Betriebs des Neo positionieren Sie den Antriebsriemen in der oberen Position (33 $\frac{1}{3}$) der Antriebspulleys, wie abgebildet.



Um zu vermeiden, dass der Tonabnehmer Brummgeräusche übernimmt, sollte das Neo so weit vom Plattenspieler entfernt sein, wie dies die Kabel ermöglichen.

Die Stromversorgung (Power Supply Unit, PSU) des Neo ist mit folgenden Rega-Modellen kompatibel: P3-24 / RP3 / Planar 3 2016 / RP6 / P5 / P7 / RP40 special edition / RP8 oder sämtlichen älteren mit dem 24-V-Motor Upgrade-Kit nachgerüsteten Rega-Plattenspielern.

WARNUNG: Verwenden Sie ausschließlich den im Lieferumfang enthaltenen PS1-Wechselstrom-Adapter.

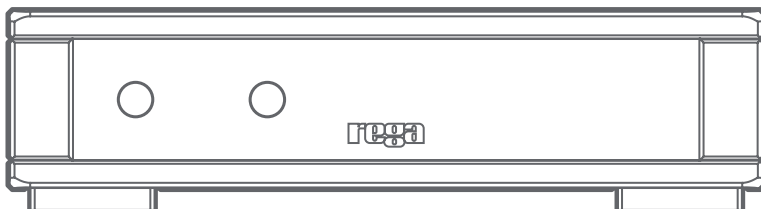
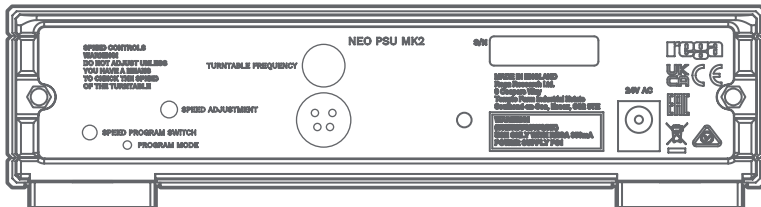
Schließen Sie NIEMALS einen Netzadapter an den Plattenspieler und gleichzeitig einen weiteren an das Neo an.

Der im Lieferumfang Ihres Plattenspielers enthaltene Original-Netzadapter ist nicht mehr erforderlich, wenn Sie das Neo anschließen.

WARNUNG: Der Anschluss zweier Wechselstrom-Adapter kann schwere Schäden verursachen.

Schließen Sie den Plattenspieler mithilfe des im Lieferumfang enthaltenen DIN-Netzkabels an und verbinden Sie die Rückseite des Neo mit der Rückseite des Plattenspielers.

Sorgen Sie bitte dafür, dass der PS1-Wechselstrom-Adapter eingesteckt und mit der 24V-Wechselstrom-Eingangsbuchse auf der Rückseite des Neo verbunden ist.



DREHZAHLEINSTELLUNG

Die Drehzahlregelungseinstellungen können über das Bedienfeld auf der Rückseite des Neo vorgenommen werden.

Taster zur Drehzahlregelung – Dies ermöglicht den Modus 'Drehzahleinstellung':

LED-Programmiermodus – Hier werden die zwei Betriebsmodi angezeigt: Standardmodus (werkseitige Drehzahleinstellung) sowie Betrieb in drehzahlangepasstem Modus.

Drehzahleinstellung – Hierüber wird die Drehzahl eingestellt. Die Einstellschritte des Drehzahlreglers betragen 0,01 U/min.

WICHTIG: Falls Ihr Antriebsriemen eine Lebensdauer von fünf Jahren bereits überschritten hat, wird ein Austausch dringend empfohlen, da es ansonsten zu kleineren Drehzahlunregelmäßigkeiten kommen kann, welche eine optimale Anpassung während der Einstellung des Neo verhindern könnten.

EINSTELLUNG DER DREHZAHL

Hinweis: Die Drehzahl wird bei einer Geschwindigkeit von 33⅓ U/min angepasst und sämtliche Justierungen, die bei 33⅓ U/min erfolgen, werden automatisch für 45 U/min übernommen.

1. Wählen Sie 33⅓ U/min.
2. Betätigen Sie den Taster zur Drehzahlregelung auf der Rückseite einmal, um die Anlage in den 'Setup-Modus' zu versetzen – Die 'Programmiermodus'-LED leuchtet nun permanent.
3. Passen Sie die Drehzahl mithilfe des Drehzahl-Anpassungsreglers an. Dies erfolgt über den bereitgestellten Abgleichschlüssel. Durch das Drehen im Uhrzeigersinn wird die Drehzahl erhöht, durch das Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringert. Die Einstellschritte beträgt 0,01 U/min.
4. Wurde die Drehzahl eingestellt, betätigen Sie den Taster zur Drehzahlregelung einmal, um das Neo Netzteil wieder in den Betriebsmodus zu versetzen. Die LED für den 'Programmiermodus' schaltet sich ab und blinkt ungefähr alle 10 Sekunden, wodurch angezeigt wird, dass die Drehzahl im Vergleich zur Werkseinstellung geändert wurde.

NEO NETZTEIL AUF WERKSEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN

1. Wählen Sie 33⅓ U/min.
2. Betätigen und halten Sie den Taster zur Drehzahlregelung gedrückt, bis die LED für den 'Programmiermodus' ungefähr alle paar Sekunden blinkt. Halten Sie die Taste gedrückt, bis die LED voll aufleuchtet.
3. Betätigen Sie während des Aufleuchtens den Taster zur Drehzahlregelung erneut, um die Werkseinstellungen komplett wiederherzustellen und zum Betriebsmodus zurückzukehren.

DREHZAHLMESSUNG

REGA-STROBOSKOP-KIT (SEPARAT ERHÄLTlich)

Die beste Möglichkeit der Drehzahlanpassung Ihres Plattenspielers ist die Verwendung des Rega-Stroboskop-Kits. Eine Stroboskop-Scheibe ist ein optisches Instrument, welches für die Drehzahlmessung des Plattenspielers verwendet wird, indem die Balken auf der Scheibe eingefroren werden. Die Balken werden dank einer präzisen Quarz-Lock-LED-Funktion, die bei 100 Hz pulsiert, beleuchtet.

MOBILE APP

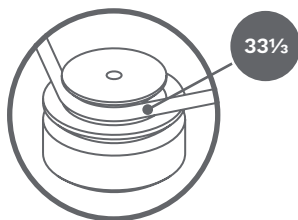
Gemeinsam mit einem Londoner Mastering-Studio verwendete Rega die iPhone-Drehzahl-App (im App-Store erhältlich), die von Philip Broder entwickelt wurde, um die Drehzahl eines Plattenspielers mithilfe des Neos zu prüfen und anzupassen - mit positiven Ergebnissen. Wir haben die grundlegende Genauigkeit der Drehzahl-App unter Anwendung der Rega-internen Drehzahl-Messausrüstung getestet. Da es sich dabei jedoch um eine Drittanbieter-App handelt, können wir für die Messergebnisse aufgrund solcher Unsicherheiten nicht garantieren, die auf das Alter, den Zustand sowie das Betriebssystem des Telefons zurückzuführen sind, auf dem die App installiert ist.

Wenn Sie Zweifel haben, sollten Sie die Kalibrierung der Drehzahl-App anhand geeigneter Referenzwerte überprüfen.

CONFIGURAZIONE – GUIDA INTRODUTTIVA

Accendere l'interruttore generale. Premere il pulsante di accensione sul pannello frontale per accendere Neo. Quando l'interruttore generale è acceso, il logo Rega si illumina di ROSSO. Il rosso indica che è selezionata la velocità 33 $\frac{1}{3}$ giri/min. Per commutare la velocità a 45 giri/min., premere il pulsante 33/45: il logo Rega diventa VERDE e viene selezionata la velocità 45 giri/min. Per selezionare nuovamente 33 $\frac{1}{3}$ giri/min., premere ancora il pulsante.

IMPORTANTE: quando si usa Neo posizionare sempre la cinghia di trasmissione nel punto superiore per 33 $\frac{1}{3}$ della puleggia come mostrato.



Per ridurre al minimo il rischio di ronzio alla testina, Neo deve essere posizionato il più possibile lontano dai giradischi.

Neo PSU è compatibile con i seguenti modelli Rega: P3-24 / RP3 / Planar 3 2016 / RP6 / P5 / P7 / RP40 special edition / RP8 e qualsiasi altro giradischi Rega dotato di kit di aggiornamento del motore da 24V.

AVVERTENZA: Usare unicamente l'adattatore AC PS1 fornito in dotazione.

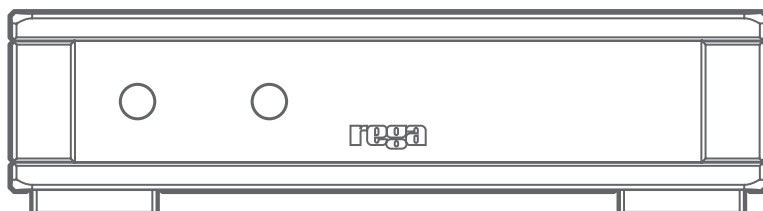
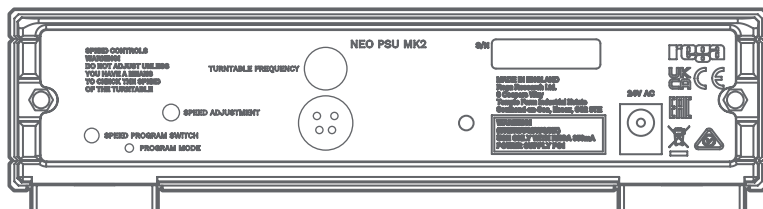
MAI connettere contemporaneamente un adattatore di rete al giradischi e un altro a Neo.

Una volta collegato Neo, l'adattatore di rete originale fornito con il giradischi non è più necessario.

AVVERTENZA: collegando due adattatori di rete AC si possono arrecare seri danni all'apparecchio.

Collegare il giradischi a Neo inserendo il cavo DIN fornito nelle apposite porte presenti sui rispettivi pannelli posteriori.

Verificare che l'adattatore AC PS1 sia inserito e collegato alla presa d'ingresso AC da 24V sul pannello posteriore di Neo.



REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

Per regolare la velocità, utilizzare i controlli ubicati sul pannello posteriore di Neo.

Interruttore programma di velocità – Abilita la modalità di impostazione della velocità.

LED modalità programma – Indica le due modalità di esecuzione: modalità predefinita (velocità impostata in fabbrica) e modalità regolata.

Regolazione della velocità – Regola la velocità. La velocità può essere controllata a passi di 0,01 giri/min.

IMPORTANTE: Se la cinghia di trasmissione ha cinque o più anni, si raccomanda vivamente di sostituirla per evitare che la velocità possa essere compromessa impedendo la regolazione ottimale durante la configurazione di Neo.

PER REGOLARE LA VELOCITÀ

Nota: La velocità viene regolata durante il funzionamento a 33½ giri/min. e ogni modifica apportata viene applicata automaticamente a 45 giri/min.

1. Selezionare 33½ giri/min.
2. Premere l'interruttore di programmazione della velocità una volta per selezionare la modalità di configurazione; a questo punto, il LED della “Modalità di programmazione” rimarrà acceso con spia fissa.
3. Regolare la velocità intervenendo sull'apposito controllo con la chiavetta fornita in dotazione. Ruotando in senso orario la velocità aumenta; in senso antiorario si riduce. I passi di regolazione sono di 0,01 giri/min.
4. Dopo aver impostato la velocità, premere l'interruttore “Programma di velocità” una volta per passare alla modalità di esecuzione. Il LED della “Modalità di programmazione” si spegne lampeggiando all'incirca ogni 10 secondi per indicare che la velocità è stata modificata rispetto alle impostazioni di fabbrica.

PER RIPRISTINARE LE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

1. Selezionare 33½ giri/min.
2. Tenere premuto l'interruttore “Programma di velocità” finché il LED della “Modalità di programmazione” non lampeggia. Tenere il pulsante premuto fino a quando la spia LED non sarà fissa.
3. Mentre la spia è illuminata, premere ancora una volta il pulsante dell'interruttore “Programma di velocità” per ripristinare le impostazioni di fabbrica e ritornare alla “Modalità di esecuzione”.

PER MISURARE LA VELOCITÀ

KIT STROBO DI REGA (IN VENDITA SEPARATAMENTE)

Il modo migliore per regolare la velocità del giradischi è quello di utilizzare il kit Strobo di Rega. Un disco stroboscopico è uno strumento ottico che serve a misurare la velocità del giradischi “congelando” le barre sul disco, le quali vengono illuminate da un LED al quarzo di precisione che pulsa a 100Hz.

MOBILE APP

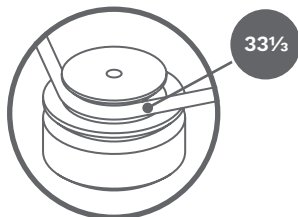
Rega, in collaborazione con uno studio di mastering di Londra, ha utilizzato l'app RPM per iPhone (disponibile sull'App Store) sviluppata da Philip Broder per controllare e regolare la velocità di un giradischi con Neo, ottenendo risultati positivi. Abbiamo verificato la precisione di base dell'app RPM impiegando apparecchiature di misurazione della velocità di Rega presso la nostra sede ma, trattandosi di un'app di terzi, non possiamo garantire le letture a causa di variabili che potrebbero essere determinate dall'età, dalle condizioni e dal sistema operativo su cui è installata l'app.

Per qualsiasi dubbio, consigliamo di verificare la calibrazione dell'app RPM con un dispositivo di riferimento adatto.

CONFIGURACIÓN – INTRODUCCIÓN

Conecte el suministro de red. Pulse el botón de encendido en el panel frontal para encender la Neo - Al conectar el suministro, el logotipo de Rega se iluminará en ROJO. El logotipo rojo indica que está seleccionada la opción 33½ RPM. Para cambiar a 45 RPM pulse el botón 33/45; el logotipo de Rega cambiará a VERDE y se seleccionará la opción de 45 RPM. Pulse de nuevo el botón para volver a seleccionar 33½ RPM.

IMPORTANTE: Al utilizar la Neo coloque siempre la correa en la posición superior 33½ de la polea de transmisión como se muestra.



Para minimizar el riesgo de que la cápsula recoja vibraciones, la Neo debe situarse tan alejada del tocadiscos como permitan los cables.

La Neo PSU es compatible con los siguientes modelos Rega: P3-24 / RP3 / Planar 3 2016 / RP6 / P5 / P7 / RP40 edición especial / RP8 o un tocadiscos Rega más antiguo equipado con el kit de actualización del motor de 24V no original.

ADVERTENCIA: Utilice solamente el adaptador PS1 AC suministrado.

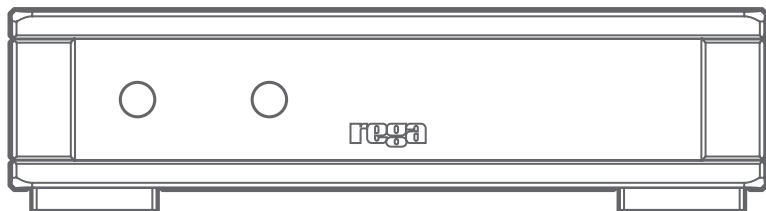
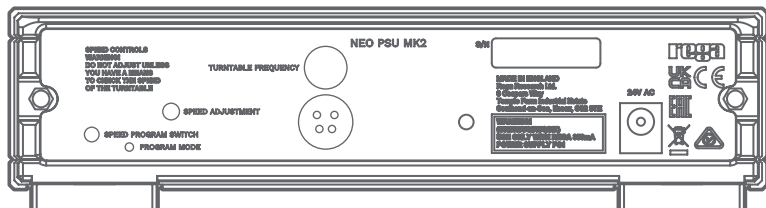
NUNCA conecte un adaptador de corriente al tocadiscos y otro a la Neo simultáneamente.

El adaptador de corriente original suministrado con su tocadiscos ya no es necesario al conectar la Neo.

ADVERTENCIA: Conectar dos adaptadores de corriente alterna puede producir daños importantes.

Conecte el tocadiscos usando el cable eléctrico DIN suministrado entre la parte posterior de la Neo y la parte posterior del tocadiscos.

Asegúrese de que el adaptador de corriente alterna PS1 se conecta a la toma de entrada de 24V CA en la parte posterior de la Neo.



AJUSTE DE LA VELOCIDAD

Los ajustes de control de velocidad se encuentran en el panel trasero de la Neo.

Interruptor de programa de velocidad – Habilita el modo de «velocidad establecida».

LED de modo de programa – Indica los dos modos de funcionamiento: Modo predeterminado (configuración de la velocidad de fábrica) y funcionamiento en el modo de ajuste de velocidad.

Ajuste de velocidad – Se usa para ajustar la velocidad. El tamaño de intervalo del control de velocidad es de 0,01 RPM.

IMPORTANTE: Si la correa de transmisión tiene cinco años o más, es muy recomendable reemplazarla, ya que podría provocar pequeñas incoherencias en la velocidad que podrían impedir un ajuste óptimo al configurar la Neo.

AJUSTAR LA VELOCIDAD

Nota: La velocidad se ajusta con el tocadiscos funcionando a 33½ RPM y cualquier ajuste que se realice a 33½ RPM, se aplicará automáticamente a 45 RPM.

1. Seleccione 33½ RPM.
2. Presione el interruptor «programa de velocidad» una vez para poner la unidad en «modo de configuración». El LED de «modo de programa» se iluminará de forma continua.
3. Ajuste la velocidad usando el control de ajuste de velocidad. Para hacerlo, use la herramienta que se suministra. El giro en sentido horario aumentará la velocidad y en el sentido antihorario la reducirá. El tamaño del intervalo es de 0,01 RPM.
4. Una vez haya ajustado la velocidad, pulse el interruptor «programa de velocidad» una vez para poner la unidad en modo de funcionamiento. El LED de «modo de programa» se apagará y parpadeará aproximadamente cada diez segundos para indicar que la velocidad se ha cambiado con respecto al ajuste de fábrica.

PARA DEVOLVER LA NEO A LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA

1. Seleccione 33½ RPM.
2. Mantenga pulsado el interruptor «programa de velocidad» hasta que el LED de «modo de programa» parpadee cada pocos segundos. Mantenga pulsado el botón hasta que se ilumine el LED de manera permanente.
3. Mientras está iluminado, pulse el interruptor «programa de velocidad» de nuevo para volver a la configuración de fábrica y al «modo de funcionamiento».

MEDIR LA VELOCIDAD

KIT ESTROBOSCÓPICO DE REGA (SE VENDE POR SEPARADO)

El mejor modo de ajustar la velocidad de su tocadiscos es mediante el kit estroboscópico de Rega. Un disco estroboscópico es un instrumento óptico usado para medir la velocidad del tocadiscos congelando las barras del disco. Las barras se iluminan con un LED bloqueado con precisión de cuarzo con pulsos de 100Hz.

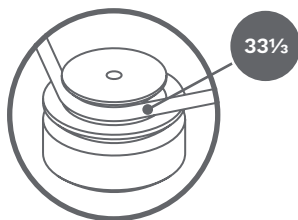
MOBILE APP

Rega, junto con un estudio de masterización de Londres, ha usado la aplicación RPM de iPhone (disponible en la App Store), desarrollada por Philip Broder para comprobar y ajustar la velocidad de un tocadiscos que usaba la Neo con buenos resultados. Hemos verificado la precisión básica de la aplicación RPM con el equipo de medición de velocidad propio de Rega, pero como se trata de una aplicación de terceros, no podemos garantizar la veracidad de las lecturas a causa de posibles imprecisiones causadas por la antigüedad, las condiciones y el sistema operativo del teléfono en el que esté instalada la aplicación. Si tiene alguna duda, debería comprobar la calibración de la aplicación RPM usando una referencia apropiada.

CONFIGURAÇÃO – COMO COMEÇAR

Ligar a fonte de alimentação. Pressionar o botão de alimentação no painel dianteiro para ligar a Neo - Quando a fonte de alimentação estiver ligada, o logótipo Rega irá acender-se a vermelho. O vermelho indica que está selecionada a velocidade 33½ RPM. Para mudar para 45 RPM, pressione o botão 33/45. O logótipo Rega acende-se a VERDE e as 45 RPM são selecionadas. Para voltar a seleccionar 33½ RPM, pressione novamente o botão.

IMPORTANTE: Aquando da utilização da fonte de alimentação Neo colocar sempre a correia motriz na posição superior de 33½ da polia motriz, conforme apresentado.



Para minimizar o risco de a célula captar zumbidos, a fonte de alimentação Neo deve estar colocada o mais afastado possível do gira-discos.

A fonte de alimentação Neo é compatível com os seguintes modelos da Rega: P3-24 / RP3 / Planar 3 2016 / RP6 / P5 / P7 / RP40 edição especial / RP8 ou qualquer outro gira-discos Rega mais antigo equipado com o conjunto de atualização pós-venda de motor de 24V.

AVISO: Utilizar apenas o adaptador CA PS1 fornecido.

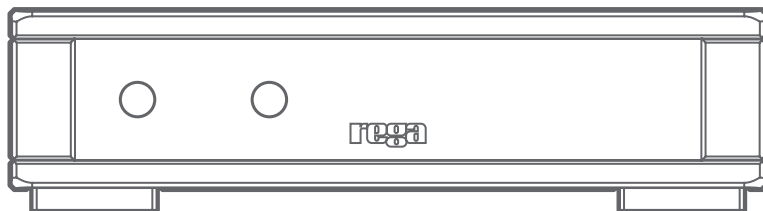
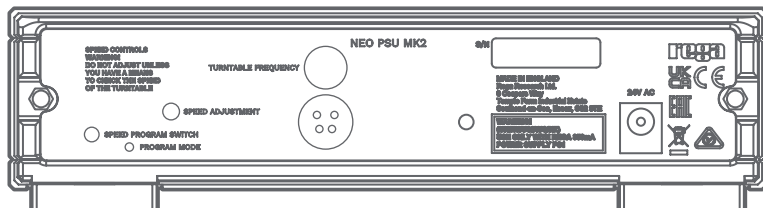
NUNCA ligar um adaptador de alimentação ao gira-discos e outro ao Neo, ao mesmo tempo.

O adaptador de alimentação original fornecido com o seu gira-discos deixa de ser necessário quando liga o mesmo à fonte de alimentação Neo.

AVISO: Ligar dois adaptadores de alimentação CA pode causar danos graves.

Ligue o gira-discos, utilizando o cabo DIN fornecido, entre a parte traseira da fonte de alimentação Neo e a parte traseira do gira-discos.

Certificar-se de que o adaptador CA PS1 está ligado e conetado à tomada de entrada CA de 24V, na parte traseira da fonte de alimentação Neo.



AJUSTE DA VELOCIDADE

Os controlos de ajuste de velocidade estão situados no painel traseiro da fonte de alimentação Neo.

Interruptor de programação de velocidade – Ativa o modo de “velocidade definida”.

LED de modo de programação – Indica os dois modos de funcionamento: Modo predefinido (definição de velocidade de fábrica) e funcionamento no modo de velocidade ajustada.

Ajuste da velocidade – Ajusta a velocidade. A dimensão do intervalo do controlo de velocidade é de 0,01 RPM.

IMPORTANTE: Se a sua correia motriz tiver cinco ou mais anos recomendamos que a substitua, uma vez que esta poderá causar pequenas inconsistências de velocidade que podem impedir um ajuste ideal, ao configurar a fonte de alimentação Neo.

AJUSTAR A VELOCIDADE

Nota: A velocidade é ajustada à velocidade de 33⅓ RPM. Quaisquer ajustes realizados a 33⅓ RPM serão automaticamente aplicados a 45 RPM.

1. Selecionar 33⅓ RPM.
2. Pressionar uma vez o interruptor de “programação de velocidade” para colocar o aparelho em “modo de configuração” – o LED do “modo de programação” ficará agora aceso de forma contínua.
3. Ajustar a velocidade utilizando o controlo de ajuste de velocidade. Esta ação é conseguida utilizando a ferramenta de ajuste fornecida. Rodar no sentido dos ponteiros do relógio irá aumentar a velocidade e ao rodar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio irá diminuir a velocidade. A dimensão de cada intervalo é de 0,01 RPM.
4. Quando a velocidade tiver sido definida, pressionar uma vez o interruptor de “programação de velocidade” para colocar o aparelho em modo de execução. O LED do “modo de programação” irá agora apagar-se e piscar a cada 10 segundos, indicando que a velocidade foi alterada em relação à definição de fábrica.

PARA REGRESSAR ÀS DEFINIÇÕES DE FÁBRICA DO APARELHO

1. Selecionar 33⅓ RPM.
2. Pressionar e manter pressionado o interruptor de “programação de velocidade”, até o LED de “modo de programação” piscar uma vez a cada vários segundos. Manter o botão pressionado até o LED se acender de forma contínua.
3. Quando este estiver aceso, pressionar uma vez o botão do interruptor de “programação de velocidade” novamente para repor completamente para a definição de fábrica e regressar ao “modo de execução”.

MEDIR A VELOCIDADE

CONJUNTO DE ESTROBOSCÓPIO DA REGA (VEN-DIDO SEPARADAMENTE)

A melhor forma de ajustar a velocidade do seu gira-discos é através da utilização do conjunto de estroboscópio da Rega. Um disco estroboscópio é um instrumento ótico usado para medir a velocidade do gira-discos fixando as barras no disco. As barras são iluminadas por um LED fixo de quartzo exato que pulsa a 100Hz.

MOBILE APP

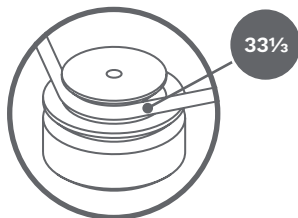
A Rega, em conjunto com um estúdio de pós-produção de Londres, usou a aplicação RPM para iPhone (disponível na App Store) desenvolvida por Philip Broder para verificar e ajustar a velocidade de um gira-discos utilizando a fonte de alimentação Neo, com resultados positivos. Verificámos a exatidão básica da aplicação RPM utilizando o equipamento de medição de velocidade interno da Rega, mas visto que se trata de uma aplicação de terceiros não podemos garantir as leituras devido a incertezas, as quais podem ser causadas pela idade, condição e sistema operativo do telefone no qual a aplicação está instalada.

Caso tenha dúvidas, deve verificar a calibração da aplicação RPM utilizando uma referência apropriada.

CONFIGURATIE – AAN DE SLAG

Schakel de netspanning in. Druk de aan/uit-knop op het voorpaneel in om de Neo aan te zetten. Wanneer de stroomtoevoer is ingeschakeld, zal het Rega-logo ROOD oplichten. Rood geeft aan dat 33 $\frac{1}{3}$ RPM is geselecteerd. Om over te schakelen naar 45 RPM drukt u op de 33/45-knop. Hierdoor zal het Rega-logo GROEN oplichten en wordt 45 RPM geselecteerd. Druk nogmaals op de knop om 33 $\frac{1}{3}$ RPM weer te selecteren.

BELANGRIJK: Plaats de aandrijfriem altijd zoals aangegeven in de bovenste 33 $\frac{1}{3}$ -positie van de riemschijf wanneer u de Neo gebruikt.



Zorg ervoor dat u de Neo zo ver mogelijk uit de buurt van de draaitafel positioneert, zo ver als de kabel toelaat, om de kans dat het element gebrom oppikt tot een minimum te beperken.

De Neo PSU is compatibel met de volgende Rega-modellen: P3-24 / RP3 / Planar 3 2016 / RP6 / P5 / P7 / RP40 speciale editie / RP8 en oudere draaitafels van Rega die zijn uitgerust met de upgradekit voor de aftermarket met een motor van 24 V.

WAARSCHUWING: Gebruik alleen de meegeleverde PS1 AC-adapter.

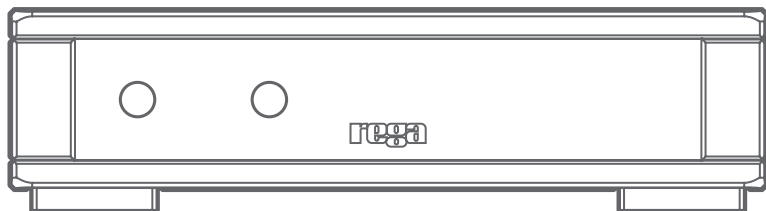
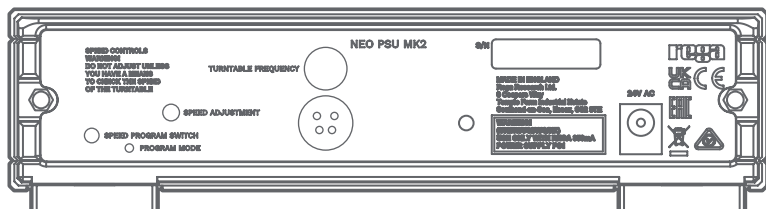
Sluit NOOIT tegelijkertijd een stroomadapter op de draaitafel en een andere adapter op de Neo aan.

Het is niet langer nodig de originele stroomadapter die bij uw draaitafel werd meegeleverd te gebruiken wanneer u de Neo aansluit.

WAARSCHUWING: Het aansluiten van twee AC-stroomadapters kan ernstige schade veroorzaken.

Verbind de draaitafel met de Neo door de meegeleverde DIN-aansluiting aan te sluiten op de achterzijde van de Neo en de achterzijde van de draaitafel.

Zorg ervoor dat de PS1 AC-adapter wordt aangesloten op de 24 V AC-ingangsaansluiting aan de achterzijde van de Neo.



SNELHEIDSREGELING

De snelheid kan op het achterpaneel van de Neo worden aangepast.

Schakelaar snelheidsprogramma – Hiermee kunt u de modus inschakelen waarin u de snelheid kunt instellen.

Ledlampje programmamodus – Geeft de twee beschikbare bedieningsmodi aan: standaardmodus (snelheid die in fabriek wordt ingesteld) of aangepaste snelheid.

Snelheidsregelaar – Wordt gebruikt om de snelheid te wijzigen. De snelheid kan worden gewijzigd met intervallen van 0,01 RPM.

BELANGRIJK: Indien uw aandrijfriem vijf jaar of ouder is, is het aan te bevelen deze te vervangen, aangezien er een risico bestaat op kleine inconsistenties in de snelheid die mogelijk belemmeren dat de Neo optimaal kan worden afgesteld.

DE SNELHEID AANPASSEN

Opmerking: De snelheid kan worden aangepast bij een snelheid van 33½ RPM, en eventuele aanpassingen die worden gedaan bij 33½ RPM worden automatisch ook toegepast op de snelheid van 45 RPM.

1. Selecteer 33½ RPM.
2. Druk eenmaal op de schakelaar voor het snelheidsprogramma om het apparaat in de configuratiemodus te zetten – het ledlampje van de programmamodus blijft nu onafgebroken branden.
3. Gebruik de snelheidsregelaar om de snelheid aan te passen. Hiervoor kunt u het meegeleverde plastic hulpmiddel gebruiken. Draai met de klok mee om de snelheid te verhogen en tegen de klok in om de snelheid te verlagen. Het interval is 0,01 RPM.
4. Druk wanneer de snelheid is ingesteld eenmaal op de schakelaar voor het snelheidsprogramma om het apparaat weer in de gebruiksstand te zetten. Het ledlampje van de programmamodus dooft nu en flitst ongeveer om de 10 seconden om aan te geven dat de fabrieksinstelling voor snelheid is gewijzigd.

DE FABRIEKSINSTELLINGEN VAN HET APPARAAT HERSTELLEN

1. Selecteer 33½ RPM.
2. Houd de schakelaar voor het snelheidsprogramma ingedrukt totdat het ledlampje van de programmamodus om de zoveel seconden knippert. Houd de knop ingedrukt totdat het ledlampje onafgebroken brandt.
3. Druk, terwijl het lampje brandt, de schakelaar voor het snelheidsprogramma nogmaals in om de fabrieksinstellingen volledig te herstellen en terug te keren naar de gebruiksstand van het apparaat.

DE SNELHEID METEN

REGA STROBE-KIT (AFZONDERLIJK VERKRIJGBAAR)

De beste manier om de snelheid van uw draaitafel te wijzigen is door gebruik te maken van de Strobe-kit van Rega. Een stroboscoopschijf is een optisch instrument dat wordt gebruikt om de snelheid van de draaitafel te meten door de strepen op de schijf te bevrozen. De strepen worden opgelicht door een nauwkeurige kwartsvergrendelde led die pulseert op 100Hz.

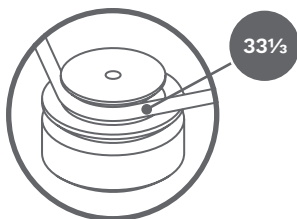
MOBILE APP

Rega maakte samen met een mastering studio in Londen gebruik van de RPM-app voor iPhone (verkrijgbaar in de App Store). Deze app is ontwikkeld door Philip Broder en bedoeld om de snelheid van een draaitafel in combinatie met de Neo te controleren en aan te passen. De resultaten waren zeer positief. We hebben de basisnauwkeurigheid van de RPM-app gecontroleerd door gebruik te maken van de interne apparatuur voor snelheidsmetingen van Rega, maar aangezien deze app is ontwikkeld door derden, kunnen wij geen garanties bieden omtrent de meetwaarden, omdat de leeftijd, conditie en het besturingsprogramma van de telefoon waarop de app wordt geïnstalleerd mogelijk kunnen resulteren in onbetrouwbare resultaten. Twijfelt u over de juiste werking van de RPM-app. Controleer dan de kalibratie ervan door gebruik te maken van een geschikte referentie.

OPSÆTNING – GODT BEGYNDT

Tænd for strømmen. Tænd på trykknappen foran på Neo - Når der tændes for strømmen, lyser Rega-logoet RØD. Rød angiver, at 33 $\frac{1}{3}$ omdrejninger pr. minut er valgt. Du kan skifte til 45 omdrejninger pr. minut ved at trykke på 33/45-knappen. Dette vil få Rega-logoet til at lyse GRØN og vælge 45 omdrejninger pr. minut. Vælg 33 $\frac{1}{3}$ omdrejninger pr. minut igen ved at trykke på knappen en gang mere.

VIGTIGT: Når du bruger Neo skal du altid anbringe drivremmen i den øverste indstilling for 33 $\frac{1}{3}$ på drivremskiven som vist.



For at minimere risikoen for brum, skal Neo være placeret så langt fra pladespilleren, som kablet tillader det.

Neo PSU er kompatibel med følgende Rega-modeller: P3-24 / RP3 / Planar 3 2016 / RP6 / P5 / P7 / RP40 special edition / RP8 eller ældre Rega-pladespiller monteret med det 24V motoropgraderingssættet.

ADVARSEL! Brug kun PS1-vekselstrømsadapten.

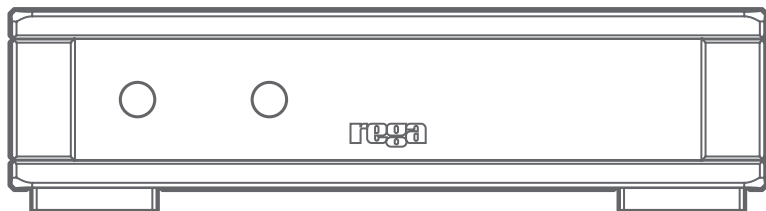
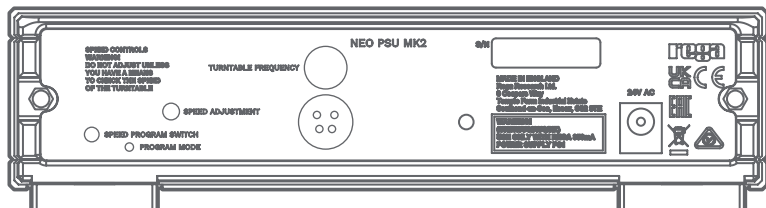
Slut ALDRIG en strømadapter til pladespilleren og en anden til Neo samtidig.

Den originale strømadapter, der følger med pladespilleren, er ikke længere nødvendig, når du tilslutter Neo.

ADVARSEL! Tilslutning af to vekselstrømsadapere kan forårsage alvorlig skade på de elektroniske kredsløb.

Tilslut pladespilleren med den medfølgende DIN-ledning mellem bagsiden af Neo og bagsiden af pladespilleren.

Sørg for, at PS1 vekselstrømsadapten er sat i og sluttet til det 24V vekselstrømsstik bag på Neo.



HASTIGHEDSJUSTERING

Hastighedsreguleringen sidder bag på Neo.

Hastighedsprogrammeringskontakt – med denne kan du aktivere den indstillede hastighed.

Programtilstandsindikator – denne indikerer en af to tilstandsfunktioner: Standardtilstand (hastighedsindstillingen fra fabrikken) og kørsel i hastighedsjusteret tilstand.

Hastighedsjustering – denne regulerer hastigheden. Hastigheden justeres i trin på 0,01 omdrejninger pr. minut.

VIGTIGT: Hvis drivremmen er mindst fem år gammel, anbefales det, at udskifte den, da der kan være små uregelmæssigheder i hastigheden, hvilket forhindrer optimal justering, når du indstiller Neo.

JUSTERING AF HASTIGHEDEN

Bemærk: Hastigheden justeres, mens pladespilleren kører ved 33½ omdrejninger pr. minut, og justeringer ved dette omdrejningstal fungerer automatisk også på 45 omdrejninger pr. minut.

1. Vælg 33½ omdrejninger pr. minut.
2. Tryk én gang på hastighedsprogramkontakten for at gå til opsætningstilstand – programtilstandsindikatoren lyser nu konstant.
3. Juster hastigheden med hastighedsreguleringen. Dette opnås ved at bruge det medfølgende trimmeværktøj. Drej med uret for at øge hastigheden, og drej mod uret for at sænke hastigheden. Hastigheden ændres med 0,01 omdrejninger pr. minut.
4. Når hastigheden er blevet indstillet, skal du trykke på hastighedsprogramkontakten én gang for at gå tilbage til afspilningstilstand. Indikatoren for programtilstand vil nu slukke og blinke ca. hvert 10. sekund for at vise, at hastigheden er blevet ændret fra fabriksindstillingen.

INDSTILLING AF ENHEDEN TILBAGE TIL FABRIKSINDSTILLINGERNE

1. Vælg 33½ omdrejninger pr. minut.
2. Hold hastighedsprogramkontakten trykket ned, indtil 'Indikatoren for programtilstand blinker ca. hvert 2 til 3 sekunder. Hold knappen trykket ned, indtil LED'en lyser konstant.
3. Mens den lyser, skal du trykke på hastighedsprogramkontakten igen for at opnå en fuld nulstilling til fabriksindstillingerne og vende til afspilningstilstand.

MÅLING AF HASTIGHEDEN

REGA STROBE KIT (SÆLGES SEPARAT)

Den bedste måde til at justere hastigheden på pladespilleren på er med et strobelyssæt fra Rega. En stroboskopisk skive er et optisk redskab, der bruges til at måle pladespillerens hastighed ved at fryse stregerne på skiven. Stregerne oplyses af en nøjagtig kvartslåst LED-lampe, der pulserer ved 100Hz.

MOBILE APP

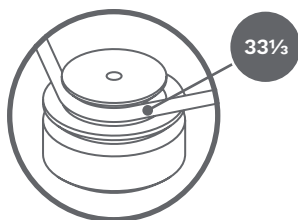
Rega har med positive resultater, og sammen med et masteringstudie i London, brugt iPhone RPM-appen (der fås i App Store), som er udviklet af Philip Broder, til at kontrollere og justere hastigheden på en pladespiller med Neo. Vi har verificeret den grundlæggende nøjagtighed ved RPM-appen med Regas interne hastighedsmåleudstyr, men da dette er en tredjepartsapp, kan vi ikke garantere aflæsningerne på grund af usikkerhed, som kan skyldes telefonens alder, stand og operativsystem, hvorpå appen er installeret.

Hvis du er i tvivl, bør du kontrollere kalibreringen af RPM-appen med en passende reference.

INTÄLLNINGAR – KOMMA IGÅNG

Slå på strömmen. Tryck på strömknappen på frampanelen för att slå på Neo - När strömmen har slagits på lyser Rega-logotypen RÖD. Röd indikerar att 33 $\frac{1}{3}$ varv per minut är valt. För att ändra till 45 varv per minut tryck på knappen 33/45, detta gör att Rega-logotypen blir GRÖN och väljer 45 varv per minut. För att återigen välja 33 $\frac{1}{3}$ varv per minut, tryck på knappen igen.

VIKTIGT: När Neo används, placera alltid drivremmen i det övre läget för 33 $\frac{1}{3}$ på drivtrissan enligt bilden.



För att minimera risken för att pickupen plockar upp hummande ljud bör Neo placeras så långt från skivspelaren som kablarna tillåter.

Neo PSU är kompatibel med följande Rega-modeller: P3-24 / RP3 / Planar 3 2016 / RP6 / P5 / P7 / RP40 specialutgåva / RP8 och alla äldre Rega-skivspelare med tillbehöret 24V motoruppraderingssats.

VARNING: Använd endast den medföljande PS1 AC-adaptren.

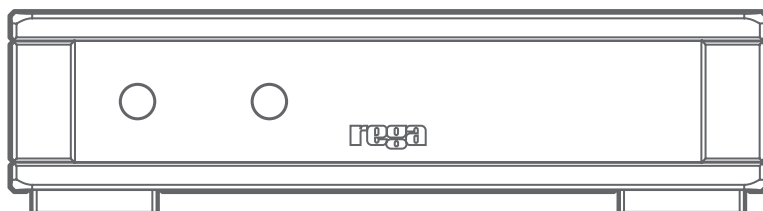
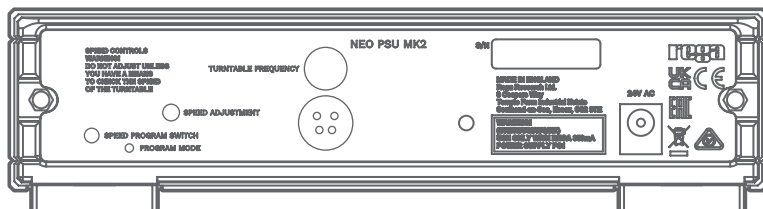
Anslut ALDRIG en nätadapter till skivspelaren samtidigt som du ansluter en annan till Neo.

Den ursprungliga nätadaptern som medföljer med skivspelaren behövs inte längre när du ansluter Neo.

VARNING: Att ansluta två AC-nätadapterar kan orsaka allvarlig skada.

Anslut skivspelaren med den medföljande DIN-kabeln mellan baksidan av Neo och baksidan av skivspelaren.

Se till att PS1 AC-adaptren är isatt och ansluten till ingången för 24V AC på baksidan av Neo.



HASTIGHETSJUSTERING

Justeringar för hastighetskontroll sitter på bakpanelen av Neo.

Omkopplare för hastighetsprogram – Aktiverar läget för “hastighetsinställning”.

Lysdiod för programläge – Anger två olika användningslägen: Standardläge (fabriks-hastighetsinställning) och användning i det hastighetsjusterade läget.

Hastighetsjustering – Detta justerar hastigheten. Varje steg i hastighetskontrollen motsvarar 0,01 varv per minut.

VIKTIGT: Om din drivrem är fem år eller äldre rekommenderas det att du byter ut den då detta kan orsaka lite oförenlighet i hastighet som kan förhindra optimal justering när du ställer in Neo.

JUSTERA HASTIGHETEN

Obs! Hastigheten justeras under användning vid 33½ varv per minut och justeringar som görs vid 33½ varv per minut appliceras automatiskt till 45 varv per minut.

1. Välj 33½ varv per minut.
2. Ställ in enheten till “inställningsläge” genom att trycka på omkopplaren för “hastighetsprogram” - lysdioden för “programläge” är nu på permanent.
3. Justera hastigheten med justering av hastighetskontrollen. Detta uppnås genom att använda det medföljande trimningsverktyget. Hög hastigheten genom att vrida medsols, och sänk den genom att vrida motsols. Varje steg motsvarar 0,01 varv per minut.
4. När hastigheten är inställd trycker du en gång på omkopplaren för “hastighetsprogram” så att enheten går till körningsläget. Lysdioden för “programläge” släcks nu och börjar att blinka ungefär var 10:e sekund för att visa att hastigheten har förändrats gentemot fabriksinställningen.

FÖR ATT ÅTERSTÄLLA ENHETEN TILL FABRIKSINSTÄLLNINGAR

1. Välj 33½ varv per minut.
2. Tryck och håll omkopplaren för “hastighetsprogram” intryckt tills lysdioden för “programläge” blinkar ungefär med några sekunders mellanrum. Håll knappen intryckt till en fast lysdiod tänds.
3. När den är tänd, tryck på omkopplarknappen för “hastighetsprogram” en gång till för fullständiga fabriksinställningar och återgå till “körningsläge”.

MÄTA HASTIGHETEN

REGA STROBE-SATS (SÄLJS SEPARAT)

Det bästa sättet att justera hastigheten för din skivspelare är att använda en Rega Strobe-sats. En stroboskopkiva är ett optiskt instrument som används för att mäta skivspelarens hastighet genom att frysa skivans streck. Strecken lysas upp av en exakt quartz-låst lysdiod som pulserar i 100Hz.

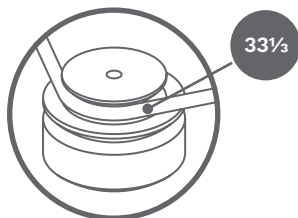
MOBILE APP

Rega har med goda resultat tillsammans med en masteringstudio i London använt appen RPM (tillgänglig via App Store) utvecklad av Philip Broder för kontroll och justering av en skivspelare med Neo. Vi har kontrollerat RPM-appens grundläggande noggrannhet med hjälp av Regas egen utrustning för hastighetsmätning, men eftersom appen kommer från en tredje part kan vi inte garantera mätningarna, som kan påverkas av ålder, skick och operativsystemet på den telefon där appen är installerad. Om du är osäker bör du kontrollera RPM-appens kalibrering med hjälp av en lämplig referens.

KONFIGURACJA – PIERWSZE KROKI

Włącz zasilacz sieciowy. Naciśnij przycisk zasilania (power) na panelu przednim, aby włączyć zasilacz Neo - gdy zasilanie jest włączone, logo Rega świeci się na CZERWONO. Czerwony kolor oznacza, że wybrano prędkość obrotową 33 $\frac{1}{3}$ obr./min. Aby zmienić prędkość na 45 obr./min, naciśnij przycisk 33/45, spowoduje to zmianę koloru logo Rega na ZIELONY i ustawienie prędkości 45 obr./min. Aby ponownie wybrać prędkość 33 $\frac{1}{3}$ obr./min, naciśnij przycisk jeszcze raz.

WAŻNA INFORMACJA: Używając zasilacza Neo zawsze ustawiaj pasek napędowy w górnej pozycji 33 $\frac{1}{3}$ kółka napędowego, jak pokazano na rysunku.



W celu minimalizacji ryzyka wystąpienia zakłóceń wychwytywanych przez wkładkę, zasilacz Neo powinien być umieszczony tak daleko od gramofonu, jak to możliwe z uwagi na długość kabli.

Zasilacz Neo PSU jest zgodny z następującymi modelami Rega: P3-24 / RP3 / Planar 3 2016 / RP6 / P5 / P7 / RP40 edycja specjalna / RP8 lub z dowolnym, starszym gramofonem wyposażonym w zestaw do modernizacji silnika 24V.

OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie dostarczonego zasilacza prądu przemiennego PS1.

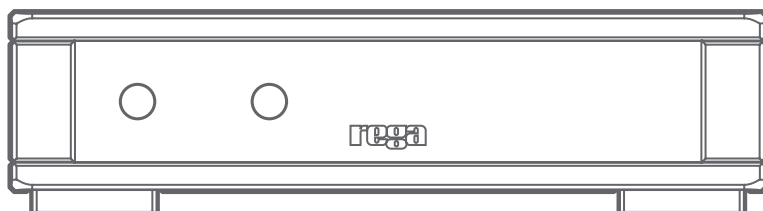
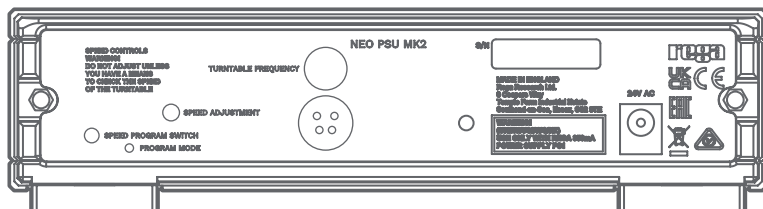
NIGDY nie podłączaj zasilacza do gramofonu, a drugiego jednocześnie do zasilacza Neo.

Oryginalny zasilacz dostarczony z gramofonem po podłączeniu zasilacza Neo nie jest już potrzebny.

OSTRZEŻENIE: Podłączenie dwóch zasilaczy prądu przemiennego może spowodować poważne uszkodzenia.

Podłącz gramofon używając dostarczonego przewodu DIN między tylną częścią zasilacza Neo a tylną częścią gramofonu.

Upewnij się, że tyłek zasilacza prądu przemiennego PS1 jest podłączony do gniazda wejściowego 24V AC na tylnej części zasilacza Neo.



PRĘDKOŚĆ OBROTOWA – REGULACJA

Funkcje regulacji prędkości obrotowej są dostępne na tylnym panelu zasilacza Neo.

Przełącznik programu prędkości obrotowej — umożliwia włączenie „ustawione-go trybu prędkości obrotowej”.

Dioda LED trybu programu — wskazuje dwa tryby pracy: Tryb domyślny (fabryczne ustawienia prędkości obrotowej) i uruchomienie w trybie regulacji prędkości obrotowej.

Regulacja prędkości obrotowej — służy do regulacji prędkości obrotowej. Wielkość kroku regulacji prędkości obrotowej wynosi 0,01 obr./min.

WAŻNA INFORMACJA: Jeśli pasek napędowy w Twoim urządzeniu ma pięć lat lub więcej, zaleca się jego wymianę, ponieważ może on powodować niewielkie niespójności prędkości obrotowej, co może zakłócać optymalną regulację podczas ustawiania zasilacza Neo.

REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ

Uwaga: Prędkość obrotowa jest regulowana podczas pracy z prędkością 33½ obr./min i wszystkie dokonane przy niej regulacje są automatycznie stosowane dla prędkości 45 obr./min.

1. Ustaw prędkość 33½ obr./min.
2. Po wprowadzeniu urządzenia do „trybu konfiguracji” naciśnij przełącznik „programu prędkości obrotowej” na tylnym panelu. Dioda LED „trybu programu” będzie świeciła ciągłym światłem czerwonym.
3. Ustaw prędkość obrotową, używając funkcji regulacji prędkości obrotowej. Osiąga się to za pomocą dostarczonego narzędzia regulacyjnego. Obrócenie w prawo powoduje zwiększenie prędkości, a obrócenie w lewo — jej zmniejszenie. Wielkość kroku regulacji wynosi 0,01 obr./min.
4. Po ustawieniu prędkości obrotowej naciśnij jeden raz przełącznik „programu prędkości”, aby powrócić do trybu Pracy. Dioda LED „trybu programu” zgaśnie i będzie migała przez około 10 sekund, informując o zmianie prędkości obrotowej względem ustawienia fabrycznego.

PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH ZASILACZA NEO

1. Ustaw prędkość 33½ obr./min.
2. Naciśnij i przytrzymaj przełącznik „programu prędkości” do momentu aż dioda LED „trybu programu” będzie migać w przybliżeniu co kilka sekund. Trzymaj przycisk, aż dioda LED zacznie świecić światłem ciągłym.
3. Gdy się świeci, naciśnij przycisk „programu prędkości” jeszcze raz, aby przywrócić ustawienia fabryczne i powrócić do „trybu pracy”.

POMIAR PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ

ZESTAW STROBOSKOPOWY FIRMY REGA (SPRZEDAWANY ODDZIELNIE)

Najlepszym sposobem regulacji prędkości obrotowej gramofonu jest użycie zestawu stroboskopowego firmy Rega. Płyta stroboskopowa to przyrząd optyczny, stosowany do pomiaru prędkości obrotowej gramofonu przez zameranie pasków na płycie. Paski są podświetlane przez dokładną diodę LED z blokadą kwarcową, pulsującą z częstotliwością 100Hz.

MOBILE APP

Firma Rega w współpracy z londyńskim studiem masteringu wykorzystuje opracowane przez Philipa Brodera aplikacje na iPhone’a (dostępne w sklepie App Store) do sprawdzania i regulacji prędkości obrotowej gramofonu używanego z zasilaczem Neo, osiągając pozytywne wyniki. Stosując posiadany przez firmę Rega sprzęt do pomiaru prędkości obrotowej zweryfikowaliśmy podstawową dokładność aplikacji. Ponieważ jest to aplikacja niezależnej firmy, nie możemy zagwarantować jakości odczytów z uwagi na niepewność, którą mogą wprowadzać wiek, stan i system operacyjny telefonu, na którym zainstalowana jest aplikacja. W razie wątpliwości należy sprawdzić kalibrację aplikacji do sprawdzania i regulacji prędkości obrotowej, korzystając z odpowiedniego wzorca.app using a suitable reference.

SPECIFICATIONS

Output to motor bi-phase 24 V AC protected by resettable fuse.	Sortie vers le moteur biphasé 24 V AC protégée par un fusible réarmable.	Ausgangsleistung Zwei-Phasen-Motor 24 V WS durch zurücksetzbare Sicherung geschützt.	Uscita al motore bifase 24 V AC con protezione fornita da fusibile resettabile.	Salida al motor bifase 24 V CA, con protección de fusible reactivable.
Power consumption 7,2 W	Consommation 7,2 W	Stromverbrauch 7,2 W	Consumo elettrico 7,2 W	Consumo eléctrico 7,2 W
Voltage 24 V AC	Tension 24 V	Spannung 24 V	Tensione 24 V AC	Voltaje 24 V CA
Power supply Rega PS1 only	Alimentation Rega PS1 uniquement	Netzteil ausschließlich Rega PS1	Alimentatore Solo Rega PS1	Fuente de alimentación Solamente PS1 de Rega
Speed control step size 0,01 rpm	Incrément de la commande de vitesse 0,01 tour/minute	Drehzahlregler-Einstellschritte 0,01 U/min	Passi di controllo della velocità 0,01 giri/min	Tamaño de intervalo de control de velocidad 0,01 rpm
Saida bifásica para o motor 24 V CA protegida por fusível reiniciável.	Uitgangsspanning naar motor (twee fasen) 24 V AC, beschermd door automatische zekering.	Udgang til dobbelt-faset motor 24 V vekselstrøm beskyttet af sikring, der kan nulstilles.	Utspänning till motors 2-fas 24 V AC skyddad av återställningsbar säkring.	Wyjście do silnika – prąd dwufazowy 24 V AC, zabezpieczenie przez resetowalny bezpiecznik.
Consumo de energia 7,2 W	Stroomverbruik 7,2 W	Stromforbrug 7,2 W	Strömförbrukning 7,2 W	Zużycie energii 7,2 W
Tensão 24 V CA	Voltage 24 V AC	Spænding 24 V AC	Spänning 24 V AC	Napięcie 24 V AC
Fonte de alimentação apenas PS1 Rega	Voeding Alleen Rega PS1	Strømforsyning Kun PS1 fra Rega	Energitillförsel Endast Rega PS1	Zasilacz Wyłącznie zasilacz Rega PS1
Dimensão de intervalo de controlo de velocidade 0,01 rpm	Intervalgrootte snelheidsregelaar 0,01 rpm	Hastighedskontrol 0,01 omdrejninger pr. minut	Steg för hastighetskontroll 0,01 varv/min	Wielkośc kroku sterowania prędkością obrotową 0,01 obr./min

WARNINGS (1/2)

ENGLISH

Do not unplug the power supply from the turntable whilst the unit is on. Turn off the power supply before unplugging. Do not operate the power supply without the turntable connected. A 24 V AC plus a 20 V DC signal is present on the pins of the plug. If these are shorted, it will cause damage to the power unit. Use only with the supplied Rega PS1 power supply. Never expose the unit to rain or moisture. Do not open the case covers. There are no user serviceable parts inside.

The Neo incorporates resettable fuses in the driver amplifier to protect it from overcurrent faults, which will cause the turntable to run erratically or not at all. If in the rare circumstance these are activated, they are reset by turning off the Neo via the front panel for approximately 10 seconds. If the fault should persist, consult your dealer.

FRANÇAIS

Ne pas débrancher l'alimentation de la platine lorsqu'elle est allumée. Couper l'alimentation avant de débrancher les appareils. Ne pas faire fonctionner l'alimentation si elle n'est pas branchée à la platine. Un signal de 24 V AC ainsi qu'un signal de 20 V DC sont présents sur les broches de la fiche. En cas de court-circuit, l'alimentation risque d'être endommagée. Utiliser uniquement l'alimentation PS1 Rega fournie. L'appareil ne doit jamais rester sous la pluie ou être exposé à de l'humidité. Ne pas ouvrir les couvercles du boîtier. Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil ne peut être entretenue par l'utilisateur.

L'amplificateur driver de l'alimentation Neo est protégé par des fusibles réarmables en cas de surintensités, ce qui pourrait altérer le fonctionnement de la platine. Si ceux-ci sont activés (ce qui arrive rarement), il est nécessaire, pour les remettre à zéro, de couper l'alimentation Neo pendant environ 10 secondes à l'aide du bouton du panneau avant. Si le problème persiste, veuillez consulter votre revendeur.

DEUTSCH

Den Plattenspieler nicht vom Netzteil trennen, solange die Anlage in Betrieb ist. Schalten Sie das Netzteil vor dem Trennen ab. Verwenden Sie das Netzteil nicht, ohne dass der Plattenspieler angeschlossen ist. Ein 24 V WS- und ein 20 V GS-Signal sind auf den Kontaktstiften des Steckers vorhanden. Werden diese kurzgeschlossen, wird das Gerät beschädigt. Nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Rega PS1 Netzteil verwenden. Das Netzteil weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen. Die Gehäuseabdeckungen nicht öffnen. Es sind keine Teile enthalten, die vom Benutzer gewartet werden müssen.

Das Neo verfügt über zurücksetzbare Sicherungen im Treiberverstärker, um ihn vor Überstromstörungen zu schützen, die dazu führen können, dass der Plattenspieler unregelmäßig läuft oder gar nicht funktioniert. Sollte es, wie in seltenen Fällen, zu Überstromstörungen kommen, werden diese zurückgesetzt, indem der Neo über das Bedienfeld auf der Vorderseite für ca. 10 Sekunden abgeschaltet wird. Sollte die Störung weiterhin vorliegen, konsultieren Sie bitte Ihren Händler.

WARNINGS (2/2)

ITALIANO

Non scollegare l'alimentazione dal giradischi mentre l'unità è accesa. Spegnerne l'alimentazione prima di staccare la spina. Non accendere l'alimentatore se il giradischi non è collegato. Sui poli della spina sono presenti un segnale 24 V AC più un segnale 20 V CC. Se vengono messi in corto circuito si danneggia l'alimentazione dell'unità. Usare solo con l'alimentatore Rega PS1 fornito. Non esporre mai l'unità alla pioggia o all'umidità. Non aprire l'involucro. All'interno non sono presenti parti regolabili dall'utente.

Neo incorpora fusibili resettabili nell'amplificatore dell'unità per proteggerla dalla sovraccorrente, che può guastare il giradischi o farlo funzionare in modo irregolare. Se dovessero attivarsi (circostanza rara), è possibile resettarli spegnendo Neo dal pannello anteriore per circa 10 secondi. Se il guasto dovesse persistere, rivolgersi al proprio rivenditore.

ESPAÑOL

No desenchufe la fuente de alimentación del tocadiscos mientras la unidad esté en marcha. Apague la fuente de alimentación antes de desenchufarla. No haga funcionar la fuente de alimentación sin el tocadiscos conectado. En las clavijas del enchufe existe una señal de 24 V CA y una de 20 V CC; si se cortocircuitan, la fuente de alimentación puede resultar dañada. Utilizar únicamente con la fuente de alimentación suministrada PS1 de Rega. No exponga nunca la unidad a la lluvia o la humedad. No abra las cubiertas de la carcasa. No hay piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario en el interior.

La Neo incluye fusibles reactivables en el amplificador de transmisión para protegerlo ante fallos de corriente que harían que el tocadiscos funcionase con errores o dejase de funcionar. En el improbable caso de que estos saltasen, se reactivan apagando la Neo desde el panel frontal durante aproximadamente 10 segundos. Si el fallo continúa, consulte con su proveedor.

PORTUGUÊS

Não desligar a fonte de alimentação do gira-discos enquanto o aparelho estiver ligado. Desligar a fonte de alimentação antes de desligar a ficha da tomada. Não utilizar a fonte de alimentação se o gira-discos não estiver ligado. Existe um sinal de 24 V CA e de 20 V CC nos pinos da ficha. Se estes entrarem em curto-circuito isto provocará danos à unidade de alimentação. Utilizar apenas a fonte de alimentação PS1 Rega fornecida. Nunca expor o aparelho à chuva ou à humidade. Não abrir a cobertura exterior do aparelho. Não existem peças no interior passíveis de intervenção pelo utilizador.

A fonte de alimentação Neo incorpora fusíveis reiniciáveis no amplificador motriz para a proteger contra falhas de corrente excessiva, as quais podem provocar um funcionamento errático do aparelho ou fazer com que não funcione. No raro caso destes serem ativados, os mesmos podem ser reiniciados desligando a fonte de alimentação Neo através do painel frontal durante cerca de 10 segundos. Se o problema persistir, consultar o seu distribuidor.

NEDERLANDS

Haal de stekker van de draaitafel niet uit het stopcontact terwijl het apparaat aanstaat. Zet het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt. Gebruik de voeding niet wanneer de draaitafel niet is aangesloten. Er is een 24 V AC- plus een 20 V DC-signaal aanwezig op de pinnen van de stekker - als deze kortsluten, kan dit de voedingseenheid beschadigen. Alleen gebruiken in combinatie met de meegeleverde PS1-voeding van Rega. Stel het apparaat nooit bloot aan regen of vocht. Houd de behuizing ten allen tijde gesloten. Er bevinden zich aan de binnenzijde geen onderdelen waar door de gebruiker onderhoud aan kan geven.

De stuurversterker van de Neo is voorzien van automatische zekeringen teneinde deze te beschermen tegen pieken die ervoor kunnen zorgen dat de draaitafel onregelmatig of helemaal niet functioneert. In het zeldzame geval dat deze zekeringen worden geactiveerd, worden ze automatisch hersteld wanneer u de Neo ongeveer 10 seconden uitschakelt via het paneel aan de voorzijde. Blijft het probleem zich voordoen, neem dan contact op met uw dealer.

DANSK

Kobl ikke strømforsyningen fra pladespilleren, mens den er tændt. Sluk for strømmen, før stikket tages ud. Btjen ikke strømforsyningen, uden at pladespilleren er tændt. Stikbelysning indeholder et 24 V vekselstrøms- plus et 20 V jævnstrømsignal. Hvis disse kortsluttes, vil det beskadige enheden. Må kun anvendes sammen med PS1-strømforsyningen fra Rega. Enheden må aldrig udsættes for regn eller fugt. Enhedens dækster må ikke åbnes. Der er ingen indvendige dele, der kan repareres af brugeren.

I driverforstærkeren på Neo sidder der sikringer, der kan nulstilles og beskytter mod fejlstrom, som ellers vil medføre, at pladespilleren spiller ujævnt eller slet ikke. Hvis disse under sjældne omstændigheder aktiveres, kan de nulstilles ved at slukke Neo på forsiden i ca. 10 sekunder. Hvis fejlen fortsætter, skal du kontakte din forhandler.

SVENSKA

Dra inte ut kontakten till skivspelarsladden när enheten är på. Stäng av strömförsörjningen innan du drar ur kontakten. Använd inte strömförsörjningen utan att kontakten till skivspelaren sitter i. Kontaktstiften får en 24 V AC plus en 20 V DC-signal. Om dessa kortsluts skadas strömenheten. Använd endast med medföljande Rega PS1-strömförsörjning. Utsätt aldrig enheten för regn eller fukt. Öppna inte höljets skydd. Det finns inga delar som kan servas av användaren.

Neos drivrutinförstärkare innehåller återställningsbara säkringar som skydd mot strömfel, vilket kan leda till att skivspelaren fungerar oregelbundet eller inte alls. I den ovanliga händelse av att säkringarna aktiveras går det att återställa dem genom att stänga av Neo via frontpanelen i ungefär 10 sekunder. Kontakta din återförsäljare om felet kvarstår.

POLSKI

Zasilacza nie wolno odłączyć od gramofonu, gdy jest on włączony. Przed odłączeniem należy wyłączyć zasilacz. Nie wolno używać zasilacza bez podłączonego gramofonu. Na wtyczce zasilacza występuje sygnał 24 V AC i 20 V DC. Zwarcie spowoduje uszkodzenie zasilacza. Używać wyłącznie z dostarczonym zasilaczem Rega PS1. Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci. Nie otwierać obudowy tego urządzenia. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które mogą być naprawiane przez użytkownika.

Zasilacz Neo jest wyposażony w resetowalne bezpieczniki, znajdujące się wewnątrz sterownika, zabezpieczające przez usterekami wynikającymi z przeciążenia, powodującymi nieprawidłową pracę lub brak działania gramofonu. W rzadkich wypadkach, w których zostają one uaktywnione, należy je zresetować przez wyłączenie zasilacza Neo z poziomu panelu przedniego na około 10 sekund. Jeśli usterka nie ustępuje, należy skonsultować się z dystrybutorem.

LIFETIME WARRANTY

All Rega products are covered by a lifetime warranty against manufacture defects. This warranty does not cover wear and tear. Any unauthorised modifications or failure to follow the Rega recommended guidelines may invalidate the warranty. If returning goods for inspection to your retailer, the original packaging must be used to preserve the warranty. Damage caused during transport due to incorrect packaging may invalidate your warranty. Replacement packaging is available from any Rega retailer. Your statutory rights are not affected.

WEEE COMPLIANCE



EN

This symbol indicates that the electronic equipment bearing it should not be disposed of as general household waste at the end of its life. The equipment should be disposed of at a collection point for waste electrical and electronic equipment in accordance with national legislation and Directive 2012/19/EU. For more information about how to dispose of your waste electronic equipment, please contact your local authority or retailer where you purchased the product.

In the UK, please return your product to the retailer.



FR

Ce symbole indique que l'équipement électronique qui le porte ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères en fin de vie. L'équipement doit être éliminé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques conformément à la législation nationale et à la directive 2012/19/UE. Pour plus d'informations sur la manière de vous débarrasser de vos équipements électroniques usagés, veuillez contacter votre autorité locale ou le détaillant où vous avez acheté le produit.



DE

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das elektronische Gerät, auf dem das Symbol angebracht ist, am Ende seiner Lebensdauer nicht als allgemeiner Hausabfall zu entsorgen ist. Das Gerät ist gemäß nationaler Gesetzgebung und Richtlinie 2012/19/EU an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu entsorgen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer elektronischer Altgeräte wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.



IT

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettronica al termine della propria vita utile non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici. L'apparecchiatura deve essere smaltita presso un centro di raccolta apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alle leggi locali e alla Direttiva 2012/19/UE. Per maggiori informazioni sulle modalità di smaltimento dei rifiuti elettronici, rivolgersi alle autorità locali o al negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.



ES

Este símbolo indica que el equipo electrónico no debe tirarse a la basura doméstica general al final de su vida útil. El equipo debe depositarse en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos, conforme a la legislación nacional y a la Directiva de la Unión Europea 2012/19/UE. Si desea obtener más información sobre la forma de desechar sus aparatos electrónicos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento o con la tienda en la que compró el producto.



PT

Este símbolo indica que, no fim do seu período de vida útil, o equipamento eletrónico assinalado com o mesmo não deve ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos gerais. O equipamento deve ser eliminado num centro de recolha de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos em conformidade com a legislação nacional e com a Diretiva 2012/19/UE. Para obter mais informações sobre a forma de eliminar os resíduos do seu equipamento eletrónico, contacte as autoridades locais ou o revendedor onde adquiriu o produto.



NL

Dit symbool geeft aan dat de elektronische apparatuur aan het einde van de levensduur niet als algemeen huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. De apparatuur moet worden verwijderd via een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur overeenkomstig de nationale wetgeving en Richtlijn 2012/19/EU. Voor meer informatie over het afhandelen van uw afgedankte elektronische apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar waar u het product hebt gekocht.



DA

Dette symbol angiver, at det elektroniske udstyr, der bærer det, ikke bør bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald ved afslutningen af dets levetid. Udstyret bør bortskaffes på et indsamlingssted for affald fra elektronisk udstyr i henhold til national lovgivning og direktiv 2012/19/EU. Kontakt dine lokale myndigheder eller forhandleren, hvor du købte dit produkt, hvis du ønsker flere oplysninger om, hvordan du bortskaffer elektronisk udstyr.



SV

Denna symbol visar att den elektroniska utrustning som bär den inte ska kastas som hushållsaffall när den är uttjänt. Utrustningen ska lämnas på en uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med nationell lagstiftning och Direktiv 2012/19/EU. För mer information om hur du ska göra dig av med ditt elektroniska avfall var vänlig kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare där du köpte produkten.



PL

Ten symbol oznacza, że elektroniczny sprzęt, którym go oznakowano, po zakończeniu użytkowania nie powinien być usuwany wraz z ogólnymi odpadami z gospodarstw domowych. Sprzęt należy oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zgodnie z przepisami krajowymi i dyrektywą 2012/19/UE. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji zużytego sprzętu elektronicznego, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w miejscu zakupu produktu.



www.rega.co.uk

Rega Research Ltd.
6 Coopers Way
Temple Farm Industrial Estate
Southend-on-Sea, Essex
SS2 5TE

NEO MK2
User Manual v1

MADE IN ENGLAND
SINCE 1973